



TOOL CHANGERS

Werkzeugwechsler - Cambiadores de herramientas - Changeurs d'outils - Cambi utensile

EPSILON LIGHT DUTY

Light duty automatic tool changer.
Automatischer Werkzeugwechsel für leichte Lasten.
 Cambiador automático de herramientas para cargas ligeras.
Changeur d'outils automatique pour charges légères.
 Cambio utensile automatico per carichi leggeri.



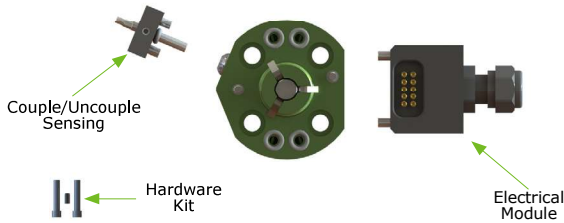
Model Modell Modelo Modèle Modello	Rated payload Bewertete Nutzlast Carga nominal Charge utile évaluée Carico utile nominale	Operating moment Betriebsmoment Momento operativo Moment de fonctionnement Momento di esercizio (Mx, My)	E-Stop moment E-Stop-Moment Momento parada emergencia Moment d'arrêt d'urgence Momento di emergenza (Mx, My)	Operating torque Betriebsdrehmoment Par operativo Couple de fonctionnement Coppia di esercizio (Mz)	E-Stop torque E-Stop-Drehmoment Par parada emergencia Couple d'arrêt d'urgence Coppia arresto emergenza (Mz)	Diameter Durchmesser Diámetro Diamètre Diametro	Coupled height Höhe gekoppelt Altura acoplada Hauteur couplée Altezza accoppiato	Rotational repeatability Rotations-wiederholbarkeit Repetibilidad rotacional Répétabilité rotationnelle Ripetibilità rotazionale	User flow Benutzerfluss Flujo de usuario Flux d'utilisateur Flusso utente	Weight Eigenmasse Peso Poids Peso
E31.5	10 kg	52 Nm	79 Nm	30 Nm	60 Nm	Ø46 mm	36 mm	± 0.04°	0.18 Cv	0.13 kg
E50	25 kg	88 Nm	168 Nm	120 Nm	375 Nm	Ø85 mm	48 mm	± 0.02°	0.27 Cv	0.59 kg
E63	50 kg	112 Nm	168 Nm	220 Nm	375 Nm	Ø85 mm	48 mm	± 0.02°	0.27 Cv	0.60 kg

Operating pressure • Betriebsdruck • Presión de trabajo • Pression de purge d'air • Pressione d'esercizio **5 - 7 bar**

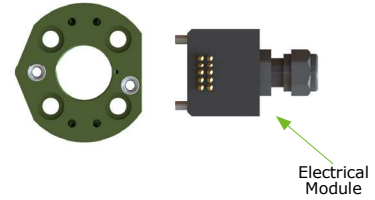
Ambient temperature • Umgebungstemperatur • Temperatura ambiente • Température ambiante • Temperatura ambiente **5 - 60°C**

Sound emissions (sound pressure) • Schallemissionen (Schalldruck) • Emisiones de sonido (presión de sonido) • Émissions sonores (pression acoustique) • Emissioni sonore (pressione sonora) ≤ **70 dB(A) in each direction**

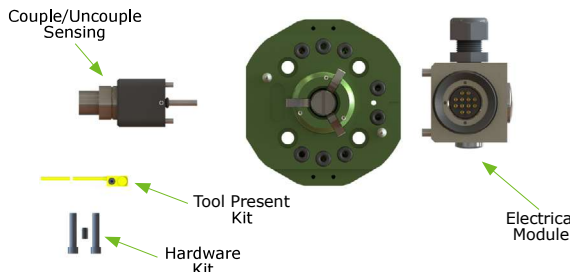
E31.5 Robot



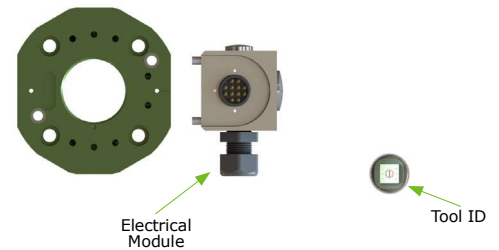
E31.5 Tool



E50 and E63 Robot



E50 and E63 Tool



Above configurations are for representation only and do not include all available options. • Die obige Konfigurationen dienen nur der Darstellung und umfassen nicht alle verfügbaren Optionen. • Las configuraciones anteriores son solo para representación y no incluyen todas las opciones disponibles. • Les configurations ci-dessus sont uniquement à des fins de représentation et n'incluent pas toutes les options disponibles. • Le configurazioni di cui sopra sono solo a scopo illustrativo e non includono tutte le opzioni disponibili.

E31.5 ELECTRICAL MODULES

Electrical module for E31.5.
Elektrische Modul für E31.5.
 Módulo eléctrico para E31.5.
Module électrique pour E31.5.
 Modulo elettrico per E31.5.



Model Modell Modelo Modèle Modello	Description Beschreibung Descripción Description Descrizione	User Connections Benutzerverbindungen Conexiones de usuario Connexions utilisateur Connessioni utilizzatore	Rated Current Nennstrom Corriente nominal Courant nominal Corrente nominale	Rated Voltage Nennspannung Voltaje nominal Tension nominale Tensione nominale	C/UC Signal C/UC-Sensor Sensor C/UC Capteur C/UC Segnale C/UC	Weight Eigenmasse Peso Poids Peso
E31.5-R-D-PG-10.05-00-N	Robot – Strain Relief	Strain Relief (4.0 mm – 6.5 mm OD) 10x Max. Wire Gauge: 22 AWG	5 A*	Cable Dependent	No	0.02 kg
E31.5-T-D-PG-10.05-00-N	Tool – Strain Relief	Strain Relief (4.0 mm – 6.5 mm OD) 10x Max. Wire Gauge: 22 AWG	5 A*	Cable Dependent	N/A	0.02 kg
E31.5-R-D-PG-10.05-00-N-3.0	Robot – Cable	3.0 m (9.8 ft) Pigtail Cable (10x 24 AWG)	5 A	300 V	No	0.18 kg
E31.5-T-D-PG-10.05-00-N-1.0	Tool – Cable	1.0 m (3.3 ft) Pigtail Cable (10x 24 AWG)	5 A	300 V	N/A	0.07 kg

* Rated Current may change based upon cable/wire rating. • Der Nennstrom kann sich je nach Kabel-/Drahtleistung ändern. • La corriente nominal puede cambiar según la clasificación del cable / alambre. • Le courant nominal peut changer en fonction de la valeur nominale du câble/fil. • La corrente nominale può variare in base alla classificazione del cavo.

Ambient temperature • Umgebungstemperatur • Temperatura ambiente • Température ambiante • Temperatura ambiente **5 - 60°C**

Sound emissions (sound pressure) • Schallemissionen (Schalldruck) • Emisiones de sonido (presión de sonido) • Émissions sonores (pression acoustique) • Emissioni sonore (pressione sonora) ≤ **70 dB(A) in each direction**

E50 / E63 ELECTRICAL MODULES

Electrical module for E50 and E63.
 Elektrische Modul für E50 und E63.
 Módulo eléctrico para E50 y E63.
 Module électrique pour E50 et E63.
 Modulo elettrico per E50 and E63.

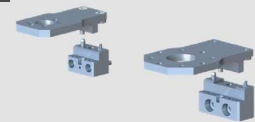


Model Modell Modelo Modèle Modello	Description Beschreibung Descripción Description Descrizione	User Connections Benutzerverbindungen Conexiones de usuario Connexions utilisateur Connessioni utilizzatore	Rated Current Nennstrom Corriente nominal Courant nominal Corrente nominale	Rated Voltage Nennspannung Voltaje nominal Tension nominale Tensione nominale	C/UC Signal C/UC-Sensor Sensor C/UC Capteur C/UC Segnale C/UC	Weight Eigenmasse Peso Poids Peso
E63-R-D-PG-12.05-00-N	Robot - Strain Relief	Strain Relief (4.0 mm – 6.5 mm OD) 10x Max. Wire Gauge: 22 AWG	5 A*	Cable Dependent	No	0.10 kg
E63-T-D-PG-12.05-00-N	Tool - Strain Relief	Strain Relief (4.0 mm – 6.5 mm OD) 10x Max. Wire Gauge: 22 AWG	5 A*	Cable Dependent	N/A	0.10 kg
E63-R-D-M12-8.05-00-N	Robot - M12 Male	8 PIN, M12 A-CODED	4 A	250 V	No	0.10 kg
E63-T-D-M12-8.05-00-N	Tool - M12 Female	8 SOC, M12 A-CODED	4 A	250 V	N/A	0.10 kg
E63-R-D-M8-8.05-00-N	Robot - M8 Female	8 SOC, M8 A-CODED	4 A	250 V	No	0.10 kg
E63-T-D-M8-8.05-00-N	Tool - M8 Male	8 PIN, M8 A-CODED	4 A	250 V	N/A	0.10 kg
E63-R-D-M8-8.05-00-N-0.3	Robot - M8 Female Cable	8 SOC, M8 A-CODED	4 A	250 V	No	0.11 kg
E63-T-D-N-0.05-15-N ***	Tool - Tool Identification	N/A (Tool ID Only) Up to 15 Tools	1 A	28 V	N/A	0.10 kg

* **Rated Current may change based upon cable/wire rating.** • Der Nennstrom kann sich je nach Kabel-/Drahtleistung ändern. • La corriente nominal puede cambiar según la clasificación del cable / alambre. • Le courant nominal peut changer en fonction de la valeur nominale du câble/fil. • La corrente nominale può variare in base alla classificazione del cavo.
 ** **Module weight may vary depending on specific configuration.** • Das Modulgewicht kann je nach Konfiguration ändern. • El peso del módulo puede cambiar según la configuración específica. • Le poids du module peut changer en fonction de la configuration spécifique. • Il peso del modulo può variare in base alla configurazione.
 *** **Tool Identification Module can be used with any Robot Adaptor Modules listed above it.** • Das Tool Identification Module kann mit allen oben aufgeführten Roboteradaptermodulen verwendet werden. • El módulo de identificación de herramientas se puede utilizar con cualquier módulo adaptador de robot enumerado anteriormente. • Le module d'identification d'outil peut être utilisé avec n'importe quel module d'adaptateur de robot répertorié au-dessus. • Il modulo di identificazione utensile può essere utilizzato con qualsiasi modulo elencato sopra.
Ambient temperature • Umgebungstemperatur • Temperatura ambiente • Température ambiante • Temperatura ambiente **5 - 60°C**
Sound emissions (sound pressure) • Schallemissionen (Schalldruck) • Emisiones de sonido (presión de sonido) • Emissioni sonore (pressione sonora) ≤ **70 dB(A)** in each direction

LIGHT DUTY TOOL MOUNT ASSEMBLY

Tool mount assembly for light duty automatic tool changers.
 Werkzeugaufnahme für automatische Werkzeugwechsler für leichte Lasten.
 Soporte para cambios automáticos de herramientas para cargas ligeras.
 Support pour changements d'outils automatiques pour charges légères.
 Supporto per cambi utensile automatici per carichi leggeri.



Model Modell Modelo Modèle Modello	Compatible Tool Changers Kompatible Werkzeugwechsler Cambiadores de herramientas compatibles Changeurs d'outils compatibles Cambi utensile compatibili	Compatible Fixture Base Assembly Kompatible Befestigungsbasis Base de fijación compatible Base de fixation compatible Base di fissaggio compatibile	T-Plate Weight T-Platte Eigenmasse Peso placa en T Poids plaque en T Peso piastra a T	Mount Weight Montageeigenmasse Peso de montaje Poids du support Peso supporto	Max. Payload Max. Nutzlast Máx. de carga útil Charge utile max. Carico max.
E31.5 TMA	E31.5	E31.5-FBA	0.12 kg	0.06 kg	10 kg
E50/63 TMA	E50/63	E63-FBA	0.18 kg	0.13 kg	50 kg



Examples of configuration. • Konfigurationsbeispiele. • Ejemplos de configuración. • Exemples de configuration. • Esempio di configurazione



TOOL CHANGERS

Werkzeugwechsler - Cambiadores de herramientas - Changeurs d'outils - Cambi utensile

EPSILON MEDIUM DUTY

Medium duty automatic tool changer.
 Automatischer Werkzeugwechsler für mittlere Lasten.
 Cambiador automático de herramientas para cargas medias.
 Changeur d'outils automatique pour charges moyennes.
 Cambio utensile automatico per carichi medi.



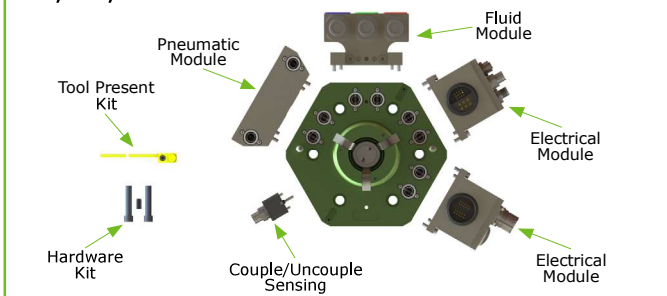
Model Modell Modelo Modèle Modello	Rated payload Bewertete Nutzlast Carga nominal Charge utile évaluée Carico utile nominale	Operating moment Betriebsmoment Momento operativo Moment de fonctionnement Momento di esercizio (Mx, My)	E-Stop moment E-Stop-Moment Momento parada emergencia Moment d'arrêt d'urgence Momento di emergenza (Mx, My)	Operating torque Betriebsdrehmoment Par operativo Couple de fonctionnement Coppia di esercizio (Mz)	E-Stop torque E-Stop-Drehmoment Par parada emergencia Couple d'arrêt d'urgence Coppia arresto emergenza (Mz)	Diameter Durchmesser Diámetro Diamètre Diametro	Coupled height Höhe gekoppelt Altura accoppiata Hauteur couplée Altezza accoppiato	Rotational repeatability Rotations-wiederholbarkeit Repetibilidad rotacional Répétabilité rotationnelle Ripetibilità rotazionale	User flow Benutzerfluss Flujo de usuario Flux d'utilisateur Flusso utente	Weight Eigenmasse Peso Poids Peso
E80	90 kg	465 Nm	890 Nm	640 Nm	1585 Nm	Ø152 mm	71.5 mm	± 0.01°	0.37 Cv	2.74 kg
E100	120 kg	548 Nm	890 Nm	960 Nm	1585 Nm	Ø152 mm	71.5 mm	± 0.01°	0.37 Cv	2.68 kg
E125LP	225 kg	1737 Nm	2875 Nm	2020 Nm	3953 Nm	Ø190 mm	94 mm	± 0.01°	0.92 Cv	5.43 kg

Operating pressure • Betriebsdruck • Presión de trabajo • Pression de purge d'air • Pressione d'esercizio 5 - 7 bar

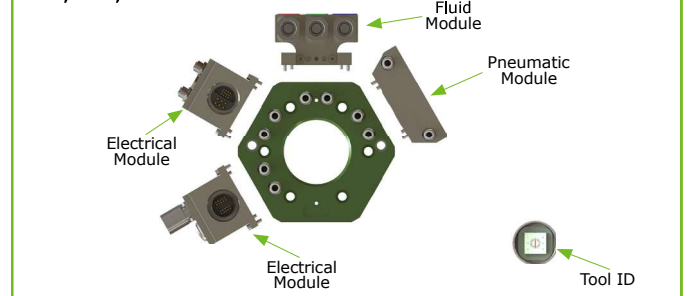
Ambient temperature • Umgebungstemperatur • Temperatura ambiente • Température ambiante • Temperatura ambiente 5 - 60°C

Sound emissions (sound pressure) • Schallemissionen (Schalldruck) • Emisiones de sonido (presión de sonido) • Emissions sonores (pression acoustique) • Emissioni sonore (pressione sonora) ≤ 70 dB(A) in each direction

E80, 100, and 125LP Robot



E80, 100, and 125LP Tool



Above configurations are for representation only and do not include all available options. • Die obige Konfigurationen dienen nur der Darstellung und umfassen nicht alle verfügbaren Optionen. • Las configuraciones anteriores son solo para representación y no incluyen todas las opciones disponibles. • Les configurations ci-dessus sont uniquement à des fins de représentation et n'incluent pas toutes les options disponibles. • Le configurazioni di cui sopra sono solo a scopo illustrativo e non includono tutte le opzioni disponibili.

E80 / E100 ELECTRICAL MODULES

Electrical module for E80 and E100.
 Elektrische Modul für E80 und E100.
 Módulo eléctrico para E80 y E100.
 Module électrique pour E80 et E100.
 Modulo elettrico per E80 e E100.



Model Modell Modelo Modèle Modello	Description Beschreibung Descripción Description Descrizione	User Connections Benutzerverbindungen Conexiones de usuario Connexions utilisateur Connessioni utilizzatore	Max Current Max. Strom Corriente max. Courant max. Corrente max.	Max Voltage Max. Spannung Voltaje max. Tension max. Tensione max.	C/UC Signal C/UC-Sensor Sensor C/UC Capteur C/UC Segnale C/UC	Tool ID Werkzeug-ID ID herramienta ID d'outil Tool ID	Weight Eigenmasse Peso Poids Peso
E100-R-D-PG-20.05-00-N	Robot - Strain Relief	Strain Relief (6.0 mm – 12.0 mm OD) 20x Max. Wire Gauge: 22 AWG	5 A*	1000 V* (AC/DC)	No	N/A	0.24 kg
E100-T-D-PG-20.05-00-N	Tool - Strain Relief	Strain Relief (6.0 mm – 12.0 mm OD) 20x Max. Wire Gauge: 22 AWG	5 A*	1000 V* (AC/DC)	N/A	No	0.26 kg
E100-R-D-M23-17.05-00-N	Robot - Discrete M23	17 PIN, M23 "E" CW	5 A	125 V (AC/DC)	Optional	N/A	0.24 kg
E100-T-D-M23-17.05-00-N	Tool - Discrete M23	17 SOC, M23 "P" CCW	5 A	125 V (AC/DC)	N/A	Optional	0.26 kg
E100-R-D-MS-18.05-00-N	Robot - Discrete MS	18 PIN, MS3112E14-18P	5 A	600 V (AC/DC)	Optional	N/A	0.24 kg
E100-T-D-MS-18.05-00-N	Tool - Discrete MS	18 SOC, MS3112E14-18S	5 A	600 V (AC/DC)	N/A	Optional	0.26 kg
E100-T-D-N-0.05-15-N ***	Tool - Tool Identification	N/A (Tool ID Only) Up to 15 Tools	1 A	28 V (AC/DC)	N/A	Yes	0.26 kg
E100-R-EIP/PN-M12-5.16/4.05-00-N	Robot - Profinet	4 SOC, M12 D-CODED 5 PIN, M12 L-CODED	4 A 16 A	250 V (AC/DC) 63 V (AC/DC)	Optional	N/A	0.24 kg
E100-T-EIP/PN-M12-5.16/4.05-00-N	Tool - Profinet	4 SOC, M12 D-CODED 5 SOC, M12 L-CODED	4 A 16 A	250 V (AC/DC) 63 V (AC/DC)	N/A	No	0.24 kg
E100-R-D-M23-6.16-00-N	Robot - Power M23	6 PIN, M23 "E" CW	16 A	630 V (AC/DC)	No	N/A	0.24 kg
E100-T-D-M23-6.16-00-N	Tool - Power M23	6 SOC, M23 "P" CCW	16 A	630 V (AC/DC)	N/A	No	0.26 kg
E100-R-D-MS-5.16-00-N	Robot - Power MS	5 PIN, MS3112E14-5P	13 A	1000/1275 V (AC/DC)	No	N/A	0.24 kg
E100-T-D-MS-5.16-00-N	Tool - Power MS	5 SOC, MS3112E14-5S	13 A	1000/1275 V (AC/DC)	N/A	No	0.26 kg

* Rated Current may change based upon cable/wire rating. • Der Nennstrom kann sich je nach Kabel-/Drahtleistung ändern. • La corriente nominal puede cambiar según la clasificación del cable / alambre. • Le courant nominal peut changer en fonction de la valeur nominale du câble/fil. • La corrente nominale può variare in base alla classificazione del cavo.

** Module weight may vary depending on specific configuration. • Das Modulgewicht kann je nach Konfiguration ändern. • El peso del módulo puede cambiar según la configuración específica. • Le poids du module peut changer en fonction de la configuration spécifique. • Il peso del modulo può variare in base alla configurazione.

*** Tool Identification Module can be used with any Robot Adaptor Modules listed above it. • Das Tool Identification Module kann mit allen oben aufgeführten Roboteradaptermodulen verwendet werden. • El módulo de identificación de herramientas se puede utilizar con cualquier módulo adaptador de robot enumerado anteriormente. • Le module d'identification d'outil peut être utilisé avec n'importe quel module d'adaptateur de robot répertorié au-dessus. • Il modulo di identificazione utensile può essere utilizzato con qualsiasi modulo elencato sopra.

Ambient temperature • Umgebungstemperatur • Temperatura ambiente • Température ambiante • Temperatura ambiente 5 - 60°C

Sound emissions (sound pressure) • Schallemissionen (Schalldruck) • Emisiones de sonido (presión de sonido) • Emissions sonores (pression acoustique) • Emissioni sonore (pressione sonora) ≤ 70 dB(A) in each direction

E125LP ELECTRICAL MODULES

Electrical module for E125LP.
Elektrische Modul für E125LP.
Módulo eléctrico para E125LP.
Module électrique pour E125LP.
Modulo elettrico per E125LP.



Model Modell Modelo Modèle Modello	Description Beschreibung Descripción Description Descrizione	User Connections Benutzerverbindungen Conexiones de usuario Connexions utilisateur Connessioni utilizzatore	Max Current Max. Strom Corriente max. Courant max. Corrente max.	Max Voltage Max. Spannung Voltaje max. Tension max. Tensione max.	C/UC Signal C/UC-Sensor Sensor C/UC Capteur C/UC Segnale C/UC	Tool ID Werkzeug-ID ID herramienta ID d'outil Tool ID	Weight Eigenmasse Peso Poids Peso
E125LP-R-D-PG-20.05-00-N	Robot - Strain Relief	Strain Relief (6.0 mm – 12.0 mm OD) 20x Max. Wire Gauge: 22 AWG	5 A*	1000 V* (AC/DC)	No	N/A	0.30 kg
E125LP-T-D-PG-20.05-00-N	Tool - Strain Relief	Strain Relief (6.0 mm – 12.0 mm OD) 20x Max. Wire Gauge: 22 AWG	5 A*	1000 V* (AC/DC)	N/A	No	0.35 kg
E125LP-R-D-M23-17.05-00-N	Robot - Discrete M23	17 PIN, M23 "E" CW	5 A	125 V (AC/DC)	Optional	N/A	0.30 kg
E125LP-T-D-M23-17.05-00-N	Tool - Discrete M23	17 SOC, M23 "P" CCW	5 A	125 V (AC/DC)	N/A	Optional	0.35 kg
E125LP-R-D-MS-18.05-00-N	Robot - Discrete MS	18 PIN, MS3112E14-18P	5 A	600 V (AC/DC)	Optional	N/A	0.30 kg
E125LP-T-D-MS-18.05-00-N	Tool - Discrete MS	18 SOC, MS3112E14-18S	5 A	600 V (AC/DC)	N/A	Optional	0.35 kg
E125LP-T-D-N-0.05-15-N ***	Tool - Tool Identification	N/A (Tool ID Only) Up to 15 Tools	1 A	28 V (AC/DC)	N/A	Yes	0.35 kg
E125LP-R-PN-M12-5.16/4.05-00-N	Robot - Profinet	4 SOC, M12 D-CODED 5 PIN, M12 L-CODED	4 A 16 A	250 V (AC/DC) 63 V (AC/DC)	Optional	N/A	0.30 kg
E125LP-T-PN-M12-5.16/4.05-00-N	Tool - Profinet	4 SOC, M12 D-CODED 5 SOC, M12 L-CODED	4 A 16 A	250 V (AC/DC) 63 V (AC/DC)	N/A	No	0.35 kg
E125LP-R-S-M23-6.16/17.05-00-N	Robot - Servo M23	17 PIN, M23 "E" CW 6 PIN, M23 "E" CW	5 A 16 A	125 V (AC/DC) 630 V (AC/DC)	No	N/A	0.30 kg
E125LP-T-S-M23-6.16/17.05-00-N	Tool - Servo M23	17 SOC, M23 "P" CCW 6 SOC, M23 "P" CCW	5 A 16 A	125 V (AC/DC) 630 V (AC/DC)	N/A	No	0.35 kg

* **Rated Current may change based upon cable/wire rating.** • Der Nennstrom kann sich je nach Kabel-/Drahtleistung ändern. • La corriente nominal puede cambiar según la clasificación del cable / alambre. • Le courant nominal peut changer en fonction de la valeur nominale du câble/fil. • La corrente nominale può variare in base alla classificazione del cavo.
** **Module weight may vary depending on specific configuration.** • Das Modulgewicht kann je nach Konfiguration ändern. • El peso del módulo puede cambiar según la configuración específica. • Le poids du module peut changer en fonction de la configuration spécifique. • Il peso del modulo può variare in base alla configurazione.
*** **Tool Identification Module can be used with any Robot Adaptor Modules listed above it.** • Das Tool Identification Module kann mit allen oben aufgeführten Roboteradaptermodulen verwendet werden. • El módulo de identificación de herramientas se puede utilizar con cualquier módulo adaptador de robot enumerado anteriormente. • Le module d'identification d'outil peut être utilisé avec n'importe quel module d'adaptateur de robot répertorié au-dessus. • Il modulo di identificazione utensile può essere utilizzato con qualsiasi modulo elencato sopra.
Ambient temperature • Umgebungstemperatur • Temperatura ambiente • *Température ambiante* • Temperatura ambiente **5 - 60°C**
Sound emissions (sound pressure) • Schallemissionen (Schalldruck) • Emisiones de sonido (presión de sonido) • *Emissions sonores (pression acoustique)* • Emissioni sonore (pressione sonora) **≤ 70 dB(A) in each direction**

MEDIUM DUTY PNEUMATIC MODULES

Pneumatic module for medium duty automatic tool changers.
Pneumatikmodul für automatische Werkzeugwechsler für mittlere Lasten.
Módulo neumático para cambios automáticos de herramientas para cargas medias.
Module pneumatique pour changement d'outil automatique pour charges moyennes.
Modulo pneumatico per cambi utensile automatici per carichi medi.



Model Modell Modelo Modèle Modello	Description Beschreibung Descripción Description Descrizione	User Connections Benutzerverbindungen Conexiones de usuario Connexions utilisateur Connessioni utilizzatore	User Interface* Benutzeroberfläche Interfaz de usuario Interface utilisateur Interfaccia utente	Flow Luf Flujo Écoulement Flusso	Weight Eigenmasse Peso Poids Peso
E100-R-04V-1/4BSPP	Robot – Pneumatic – E80/100	4 *	1/4" BSPP	0.37 Cv	0.28 kg
E100-T-04-1/4BSPP	Tool – Pneumatic – E80/100	4 *	1/4" BSPP	0.37 Cv	0.34 kg
E125LP-R-04V-3/8BSPP	Robot – Pneumatic – E125LP	4 *	3/8" BSPP	0.92 Cv	0.54 kg
E125LP-T-04-3/8BSPP	Tool – Pneumatic – E125LP	4 *	3/8" BSPP	0.92 Cv	0.54 kg

* **Allows the use of two (2) imbedded pass throughs and adds two (2) additional pass throughs.** • Ermöglicht die Verwendung von zwei (2) eingebetteten Durchführungen und fügt zwei (2) zusätzliche Durchführungen hinzu. • Permite el uso de dos (2) pasantes empotrados y agrega dos (2) pasantes adicionales. • Permet l'utilisation de deux (2) passages intégrés et ajoute deux (2) passages supplémentaires. • Consente l'uso di due (2) passaggi incorporati e aggiunge due (2) passaggi aggiuntivi.
Operating pressure • Betriebsdruck • Presión de trabajo • *Pression de purge d'air* • Pressione d'esercizio **0 - 7 bar**
Ambient temperature • Umgebungstemperatur • Temperatura ambiente • *Température ambiante* • Temperatura ambiente **5 - 60°C**
Sound emissions (sound pressure) • Schallemissionen (Schalldruck) • Emisiones de sonido (presión de sonido) • *Emissions sonores (pression acoustique)* • Emissioni sonore (pressione sonora) **≤ 70 dB(A) in each direction**



TOOL CHANGERS

Werkzeugwechsler - Cambiadores de herramientas - Changeurs d'outils - Cambi utensile

MEDIUM DUTY FLUID/COOLANT MODULES

Fluid and coolant module for medium duty automatic tool changers.

Flüssigkeits- und Kühlmittelmodul für automatische Werkzeugwechsler für mittlere Lasten.

Módulo de líquido y refrigerante para cambios automáticos de herramientas para cargas medias.

Module fluide et liquide de refroidissement pour changement d'outil automatique pour charges moyennes.

Modulo fluidi per cambi utensile automatici per carichi medi.



Model Modell Modelo Modèle Modello	Description Beschreibung Descripción Description Descrizione	User Connections Benutzerverbindungen Conexiones de usuario Connexions utilisateur Connessioni utilizzatore	User Interface* Benutzeroberfläche Interfaz de usuario Interface utilisateur Interfaccia utente	Flow Luf Flujo Écoulement Flusso	User Pressure Range Benutzerdruck Rango de presión del usuario Plage de pression utilisateur Range pressione utente	Weight Eigenmasse Peso Poids Peso
E100-R-03VE-1/4BSPP-B	Robot - Fluid - E80/100	3	1/4" BSPP	1.54 Cv	0 - 7 bar	0.84 kg
E100-T-03VE-1/4BSPP-B	Tool - Fluid - E80/100	3	1/4" BSPP	1.54 Cv	0 - 7 bar	0.84 kg
E125LP-R-03VE-1/4BSPP-B	Robot - Fluid - E125LP	3	1/4" BSPP	1.54 Cv	0 - 7 bar	0.90 kg
E125LP-T-03VE-1/4BSPP-B	Tool - Fluid - E125LP	3	1/4" BSPP	1.54 Cv	0 - 7 bar	0.90 kg
E100-R-02VE-1/4BSPP-B	Robot - Coolant - E80/100	2	1/4" BSPP	1.54 Cv	0 - 7 bar	0.60 kg
E100-T-02VE-1/4BSPP-B	Tool - Coolant - E80/100	2	1/4" BSPP	1.54 Cv	0 - 7 bar	0.60 kg
E125LP-R-02VE-1/4BSPP-B	Robot - Coolant - E125LP	2	1/4" BSPP	1.54 Cv	0 - 7 bar	0.66 kg
E125LP-T-02VE-1/4BSPP-B	Tool - Coolant - E125LP	2	1/4" BSPP	1.54 Cv	0 - 7 bar	0.66 kg

* Application specific fittings or threads available upon request. • Anwendungsspezifische Fittings oder Gewinde auf Anfrage erhältlich. • Accesorios o roscas para aplicaciones específicas disponibles a pedido. • Raccordi o filettature specifiche per l'applicazione disponibili su richiesta. • Raccords ou filetages spécifiques à l'application disponibles sur demande. • Raccordi o filettature specifiche per l'applicazione disponibili su richiesta.

Operating pressure • Betriebsdruck • Presión de trabajo • Pression de purge d'air • Pressione d'esercizio 0 - 7 bar

Ambient temperature • Umgebungstemperatur • Temperatura ambiente • Température ambiante • Temperatura ambiente 5 - 60°C

Sound emissions (sound pressure) • Schallemissionen (Schalldruck) • Emisiones de sonido (presión de sonido) • Emissions sonores (pression acoustique) • Emissioni sonore (pressione sonora) ≤ 70 dB(A) in each direction

MEDIUM DUTY TOOL MOUNT ASSEMBLY

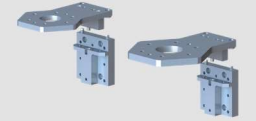
Tool mount assembly for medium duty automatic tool changers.

Werkzeugaufnahme für automatische Werkzeugwechsler für mittlere Lasten.

Soporte para cambiadores de herramientas automáticos de trabajo medio.

Support pour changement d'outil automatique pour charges moyennes.

Supporto per cambi utensile automatici per carichi medi.



Model Modell Modelo Modèle Modello	Compatible Tool Changers Kompatible Werkzeugwechsler Cambiadores de herramientas compatibles Changeurs d'outils compatibles Cambi utensile compatibili	Compatible Fixture Base Assembly Kompatible Befestigungsbasis Base de fijación compatible Base de fixation compatible Base di fissaggio compatibile	T-Plate Weight T-Platte Eigenmasse Peso placa en T Poids plaque en T Peso piastra a T	Mount Weight Montageeigenmasse Peso de montaje Poids du support Peso supporto	Max. Payload Max. Nutzlast Máx. de carga útil Charge utile max. Carico max.
E80/100 TMA	E80/100	E125LP-FBA	0.99 kg	0.72 kg	120 kg
E125LP TMA	E125LP	E125LP-FBA	1.56 kg	0.72 kg	120 kg

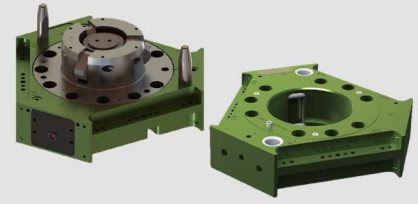


Examples of configuration. • Konfigurationsbeispiele. • Ejemplos de configuración. • Exemples de configuration. • Esempio di configurazione



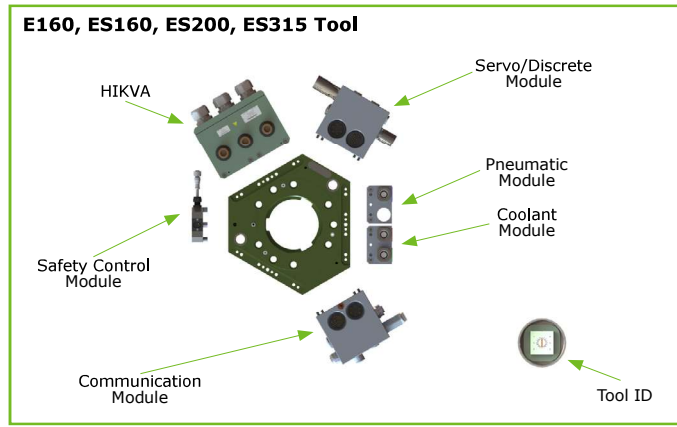
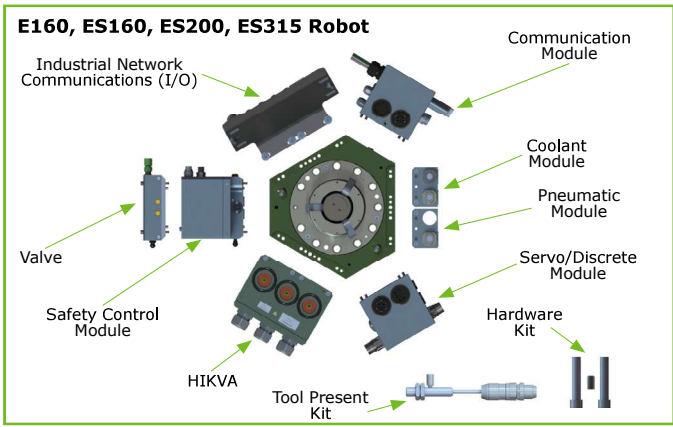
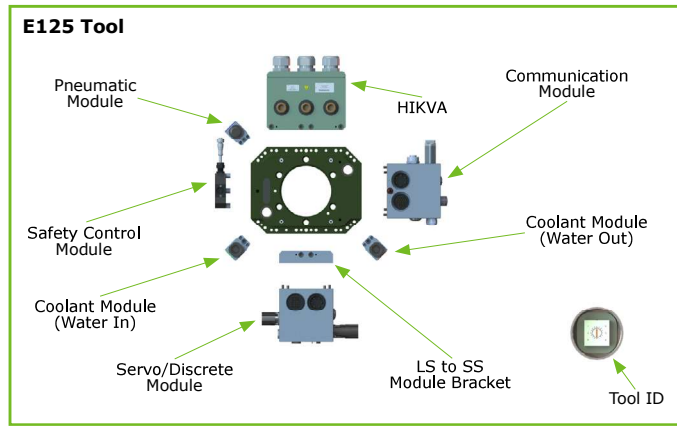
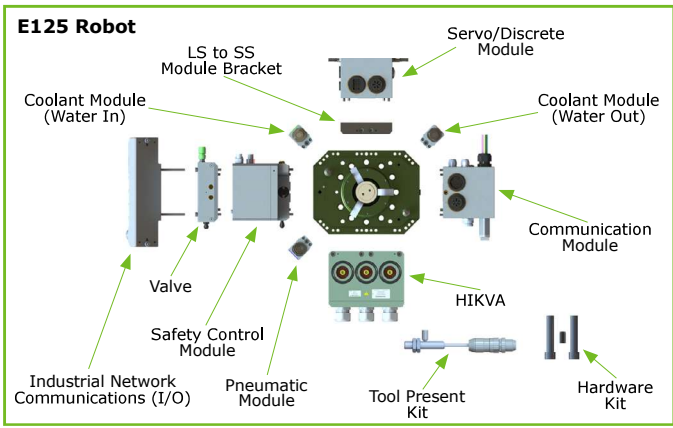
EPSILON HEAVY DUTY

Heavy duty automatic tool changer.
Automatischer Werkzeugwechsler für schwere Lasten.
 Cambiador automático de herramientas para cargas pesadas.
Changeur d'outils automatique pour charges lourdes.
 Cambio utensile automatico per carichi pesanti.



Model Modell Modelo Modèle Modello	Rated payload Bewertete Nutzlast Carga nominal Charge utile évaluée Carico utile nominale	Operating moment Betriebsmoment Momento operativo Moment de fonctionnement Momento di esercizio (Mx, My)	E-Stop moment E-Stop-Moment Momento parada emergencia Moment d'arrêt d'urgence Momento di emergenza (Mx, My)	Operating torque Betriebsdrehmoment Par operativo Couple de fonctionnement Coppia di esercizio (Mz)	E-Stop torque E-Stop-Drehmoment Par parada emergencia Couple d'arrêt d'urgence Coppia arresto emergenza (Mz)	Width x length Breite x Länge Ancho x largo Largeur x longueur Larghezza x lunghezza	Coupled height Höhe gekoppelt Altura accoppiata Hauteur couplée Altezza accoppiato	Rotational repeatability Rotations-wiederholbarkeit Repetibilidad rotacional Répétabilité rotationnelle Ripetibilità rotazionale	Weight Eigenmasse Peso Poids Peso
E125	350 kg	2576 Nm	4817 Nm	4180 Nm	5110 Nm	175.0 x 224.0 mm	120 mm	± 0.01°	9.22 kg
E160	525 kg	3775 Nm	5787 Nm	4800 Nm	5945 Nm	242.9 x 280.5 mm	120 mm	± 0.01°	13.86 kg
E160 (STL)*	600 kg	4300 Nm	9095 Nm	4800 Nm	5945 Nm	242.9 x 280.5 mm	120 mm	± 0.01°	13.89 kg
ES160	800 kg	5649 Nm	11322 Nm	5280 Nm	6690 Nm	242.9 x 280.5 mm	120 mm	± 0.01°	18.03 kg
ES200	1500 kg	15097 Nm	17998 Nm	11660 Nm	14590 Nm	310.0 x 358.0 mm	120 mm	± 0.01°	28.53 kg
ES315	2300 kg	43135 Nm	75533 Nm	31144 Nm	48882 Nm	425.0 x 490.8 mm	171 mm	± 0.01°	103.24 kg

*E160 (STL) utilizes a steel tool side and an aluminum robot side. • E160 (STL) verwendet eine Werkzeugseite aus Stahl und eine Roboterseite aus Aluminium. • E160 (STL) utiliza un lado de herramientas de acero y un lado de robot de aluminio. • E160 (STL) utilise un côté outil en acier et un côté robot en aluminium. • E160 (STL) utilizza un lato utensile in acciaio e un lato robot in alluminio.
Operating pressure • Betriebsdruck • Presión de trabajo • Pression de purge d'air • Pressione d'esercizio **5 - 7 bar**
Ambient temperature • Umgebungstemperatur • Temperatura ambiente • Température ambiante • Temperatura ambiente **5 - 60°C**
Sound emissions (sound pressure) • Schallemissionen (Schalldruck) • Emisiones de sonido (presión de sonido) • Emissions sonores (pression acoustique) • Emissioni sonore (pressione sonora) **≤ 70 dB(A) in each direction**



Above configurations are for representation only and do not include all available options. • Die obige Konfigurationen dienen nur der Darstellung und umfassen nicht alle verfügbaren Optionen. • Las configuraciones anteriores son solo para representación y no incluyen todas las opciones disponibles. • Les configurations ci-dessus sont uniquement à des fins de représentation et n'incluent pas toutes les options disponibles. • Le configurazioni di cui sopra sono solo a scopo illustrativo e non includono tutte le opzioni disponibili.